

# فرهنگ جامع واژگان و اصطلاحات حمل و نقل دریایی

محمدرضا بچاریانته  
سید منصور نجفی شوناسری

|                     |                                                                                            |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|
| سرشناسه             | : بچاری لفته، محمدرضا، ۱۳۷۴-                                                               |
| عنوان و نام پدیدآور | : فرهنگ جامع واژگان و اصطلاحات حمل و نقل دریایی / محمدرضا بچار لفته، سیدمنصور نجفی شوستری. |
| مشخصات نشر          | : تهران: موسسه آموزشی تالیفی ارشدان، ۱۳۹۸.                                                 |
| مشخصات ظاهری        | : ۳۲۱ ص.                                                                                   |
| شابک                | : ۹۷۸-۶۲۲-۲۵۱-۰۳۷-۴                                                                        |
| وضعیت فهرست نویسی   | : فیپا                                                                                     |
| یادداشت             | : کتابنامه: ص. ۳۲۱.                                                                        |
| موضوع               | : حمل و نقل دریایی -- واژه‌نامه‌ها -- انگلیسی                                              |
| موضوع               | : حمل و نقل دریایی -- اصطلاح‌ها و تعبیرها                                                  |
| موضوع               | : دریانوردی -- واژه‌نامه‌ها -- انگلیسی                                                     |
| موضوع               | : حقوق دریاها -- واژه‌نامه‌ها -- انگلیسی                                                   |
| موضوع               | : زبان‌شناسی -- واژه‌نامه‌ها -- انگلیسی                                                    |
| موضوع               | : لغت انگلیسی -- واژه‌نامه‌ها -- فارسی                                                     |
| شناسه افزوده        | : نجفی شوستری، سیدمنصور، ۱۳۷۰-                                                             |
| رده بندی کنگره      | : IE۵۰۷                                                                                    |
| رده بندی دیویی      | : ۳۰۷/۵۰۳                                                                                  |
| شماره کتابشناسی ملی | : ۵۸۹۶۹۱۴                                                                                  |



ارشدان

مؤسسه آموزشی تالیفی ارشدان

فرهنگ جامع واژگان و اصطلاحات حمل و نقل دریایی

محمدرضا بچاری لفته - سید منصور نجفی شوستری

آموزشی تالیفی ارشدان

اول

اول ۱۳۹۸

آتنا بخشی زاده گشتی

www.irantypist.com

۹۷۸-۶۲۲-۲۵۱-۰۳۷-۴

۱۰۰۰

www.arshadan.com

www.arshadan.net

۰۲۱۴۷۶۲۵۵

۳۷۰۰۰ تومان

■ نام کتاب:

■ تألیف:

■ ناشر:

■ ویرایش:

■ نوبت چاپ:

■ تایپيست:

■ طراح و گرافيست:

■ شابک:

■ شمارگان:

■ مرکز خرید آنلاین:

■ مرکز پخش و توزیع:

■ قیمت:

## مقدمه

جهان هستی بر حکمت و هدف‌داری استوار است و اجزای آن جلوه‌هایی از قدرت، حکمت و جمال الهی هستند. جلوه‌های آفرینش، نظیر رودخانه و دریا، آبشارها و کوهسارها، از نشانه و آیات آفرینش الهی هستند. انسان مؤحد در برابر نعمت‌های الهی از جمله دریاها باید در نظر داشته باشد که خداوند به بشر توانایی بهره‌گیری از این نعمت‌ها را داده است و او نباید خود را از نعمت‌های الهی محروم سازد. ایرانیان از نخستین فاتحان دریا بوده‌اند. آنان با شناورها و کشتی‌های دست‌ساز خود به آب‌های نیلگون دریاها تسلط یافته و در دریانوردی، بازرگانی و جنگاوری دریایی صاحب اعتبار شدند. در دنیای امروزی تفکر انسانی بر ثروت و قدرت بدنی بشر غالب آمده و جنگ‌ها، کشمکش‌های فیزیکی در سطح دنیا جایشان را به کشمکش‌های فکری و علمی داده است.

دوست داران دانش دریایی باید بتوانند آنچه را که می‌خوانند و نیز آنچه را که می‌گویند به راحتی درک نمایند که طبیعتاً، این کار یادگیری اصطلاحات و واژگان دریایی است. دانش یادگیری واژگان علمی تخصصی هر رشته، یک از ابزارهای مهم تلقی می‌شود و هر چقدر دامنه واژگان فردی گسترده‌تر باشد نشانه دانش آن فرد در آن زمینه خاص نیز است. تسلط کامل بر واژگان و اصطلاحات یک علم خاص این قدرت را به فرد می‌دهد که مطالب علمی روز را با درک بالا مطالعه کند و با سخنان خود بتواند افراد علاقه‌مند را ترغیب و بر روی آن‌ها تأثیر مثبت در جهت فراگیری دانش بگذارد. بنابراین داشتن کتاب‌های واژگان تخصصی در هر رشته از مبانی ضروری تقویت واژگان است و یادگیری اصولاً نیازمند تلاش بسیار است. واژه‌نامه حاضر شامل مجموعه‌ای از مهم‌ترین اصطلاحات حوزه دریایی و برخی از حوزه‌های مرتبط به علوم دریا است. در این واژه‌نامه برای تفهیم و روشن شدن ادب و اصطلاحات در ذهن خواننده، توضیح اضافی نیز، در برخی موارد، با معادل یا معادل‌های واژه همراه شده است. خطاها و کاستی‌های علمی و چاپی واژه‌نامه مسلماً از دید و نظر اهل فن و بزرگان این رشته پوشیده نخواهد ماند و امیدواریم از راهنمایی‌های فاضلانه بزرگان برای رفع این خطا و کاستی‌ها بهره بگیریم.

ما در این کتاب با توجه به تجربه تحصیلی در مقاطع هنرستان، کاردانی، کارشناسی و کارشناسی ارشد که همه این مقاطع در زمینه مطالعه دریا و بندر بوده است و سر و کار داشتن بیشتر از هشت سال با واژگان پرکاربرد دریایی سعی بر این داریم تا این کتاب را با توجه به

نیاز دانش آموزان و دانشجویان و سایر دست اندرکاران صنعت حمل و نقل دریایی تألیف نماییم.

در این مجموعه همواره از راهنمایی ناظر فنی و کارشناس ارشد زبان انگلیسی خانم صفیه پورعلی که در ساختن پاره‌ای از معادل‌های فارسی ما را یاری کردند، صمیمانه سپاسگزاری می‌نماییم.

از طرفی دقت، وسواس و پیگیری خانم آتنا بخشی زاده گشتی در تایپ و تحریر کامپیوتری، در پدید آمدن این اثر سهم شایسته داشته، که صمیمانه قدردانی و تشکر می‌نماییم.

www.ketab.ir

## فهرست مطالب

| صفحه     | عنوان                                                                       |
|----------|-----------------------------------------------------------------------------|
| ۱۳.....  | فصل اول: اقیانوس شناسی (Oceanography)                                       |
| ۵۹.....  | فصل دوم: بندر و تجهیزات آن (Port and It's Equipments)                       |
| ۸۵.....  | فصل سوم: جغرافیا دریایی (Maritime Geography)                                |
| ۱۲۷..... | فصل چهارم: حقوق دریاها و بیمه دریایی (Law of the Seas and Marine Insurance) |
| ۱۵۵..... | فصل پنجم: ساختمان کشتی (Ship Construction)                                  |
| ۱۸۵..... | فصل ششم: اصول ناوبری (Principles of Navigation)                             |
| ۲۸۷..... | فصل هفتم: هواشناسی دریایی (Maritime Meteorology)                            |
| ۳۲۱..... | مراجع                                                                       |